



致家長函
開學繳交費用

敬啟者：

本校採用 eClass 的智能卡電子收費系統 收取開學購物費用及各項繳費支出，家長及學生可透過學校內聯網系統，清楚檢視各項繳費。茲將本年度收費事宜，臚列如下：

- 一、堂費：教育局已批准本校每學年向每名高中學生收取堂費港幣\$320，在九月份一次過繳交。初中學生免收堂費。
- 二、特定用途收費：教育局批准學校每年向每名學生收取港幣\$310作學校特定用途收費，此收費將用作購置及保養資訊科技設備。本年度有關預算如下：

2018-19 年度特定用途收費(資訊科技設備)預算

收入：	特定用途收費(\$310 × 730)	\$226,300
支出：	1. 圖書館 5 部 iPad 平板電腦 (讓學生重溫課堂使用的平板電腦應用)	(\$20,000)
	2. iPad 平板電腦 35 部 (增加學生在課堂中使用平板電腦來進行電子學習的機會)	(\$160,000)
	3. 優化 L 座課室電腦 8 部	(\$40,000)
結餘		\$6,300

- 三、本年度開學應繳費用：請參閱另附之《學生電子收費單》。
- 四、學生eClass戶口增值方法：可利用電話／網上繳費靈(PPS)轉帳付款，或使用Circle K (OK)便利店或華潤萬家 (VanGO)便利店之「櫃位賬單繳費服務」；詳情請參閱《學生電子收費系統收費》通告。
- 五、當學生離校時，學生eClass戶口的剩餘金額將全數退回給學生。

此致
貴家長

路德會協同中學 校長

謹啟

二零一八年九月十四日

家長回條：開學繳交費用

敬覆者：

頃閱 貴校九月十四日函，本人已知悉有關開學繳交費用事宜。

此覆
路德會協同中學 梁逸恆校長

家長姓名：_____ 家長簽名：_____

學生姓名：_____ 班 別：_____ (_____)

二零一八年九月 日

※本回條須於 2018 年 9 月 18 日 (星期二) 或以前交班主任收※



Concordia Lutheran School
Notice to Parents/Guardians
School Charges

14 September 2018

Dear Parents/Guardians,

The "iSmartCard" electronic payment system of eClass is adopted in our school to handle school charge payment electronically. Every student has an individual account in eClass which shows payment records and account balance. Parents and students can check each payment record through the school intranet. The charges for this academic year are as follows:

- 1. Subscriptions (Tong Fai): The Education Bureau has approved the school to collect subscriptions (Tong Fai) of \$320 per senior secondary student (S.4 to S.6) in each academic year. Tong Fai should be paid in September. Junior secondary students (S.1 to S.3) are exempted from it.
2. Fee for specific purposes: The Education Bureau has approved the school to collect a fee of \$310 from each student for specific purposes. This fee will be used for the purchase and maintenance of IT equipment. The relevant budget for the current year is as follows:

Fee for Special Purposes (Information Technology Equipment) Budget for 2018-19

Table with 2 columns: Category and Amount. Rows include Income: Collection of fee (\$310 x 730) \$226,300; Expenditure: 1. 5 iPads for Library (\$20,000), 2. 35 iPads for classroom usage (\$160,000), 3. Upgrade the computers in 8 classrooms in Block L (\$40,000)

Balance \$6,300

- 3. School charges for this academic year: Please refer to the "Bill for electronic payment (學生電子收費單)".
4. Top-Up method for eClass account: Parents can pay by PPS (on phone/internet), or through the "Over-the-counter Bill Payment Service" offered by Circle K Convenience Stores / VanGo Convenience Stores around-the-clock. Please refer to the notice about "Collection of school charges by electronic payment system" for details.
5. When the student leaves school, if there is any remaining amount in the student eClass account, the account will be settled by returning the amount to the student in full.

Kindly sign the reply slip below and thank you for your attention.

Yours faithfully,

Leung Yat Hang
Principal



Reply Slip - School Charges

(Please hand in this reply slip to the class teacher on Tuesday, 18th September 2018)

Dear Principal,

I acknowledge the information detailed in this notice to parents/guardians dated 14 September 2018 regarding School Charges..

Signature of Parent: _____

Name of Parent: _____

Name of Student: _____

Class: _____ Class No: _____

Date: _____